

Fecha de aprobación: 27/06/2024

Guía docente de la asignatura

## Turco 2. Tercera Lengua Extranjera (25211Q9)

<b>Grado</b>	Grado en Traducción e Interpretación	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades
--------------	--------------------------------------	-------------	---------------------

<b>Módulo</b>	Tercera Lengua Extranjera Nivel 1 y 2	<b>Materia</b>	Tercera Lengua Extranjera Nivel 2
---------------	---------------------------------------	----------------	-----------------------------------

<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Optativa
--------------	----	-----------------	----	-----------------	---	-------------	----------

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Se recomienda para estudiantes que quieran Turco 2:

- Completar Turco 1
- O ser de nivel A1

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Este curso es un curso de lengua y cultura turca de nivel A1- A2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Se tomarán en cuenta todas las habilidades comunicativas de los estudiantes (la oratoria, la lectura, la escritura, la escucha) y los elementos culturales fundamentales de la lengua meta. Alumnos al final del curso;

- Pueden entender frases y expresiones frecuentemente usadas relacionadas con áreas de relevancia más inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, geografía local, empleo).
- Pueden comunicarse en tareas simples y rutinarias que requieren un intercambio simple y directo de información sobre asuntos familiares y rutinarios.
- Pueden describir en términos simples aspectos de sus antecedentes, entorno inmediato y asuntos en áreas de necesidad inmediata.

#### Competencias Instrumentales

1. Identificar aspectos derivados de la armonía vocal en el idioma
2. Ser capaz de gestionar la información
3. Ser capaz de tomar decisiones
4. Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo

#### • Competencias Sistemáticas

1. Revisar rigurosamente y controlar, evaluar y garantizar calidad
2. Ser capaz de aprender independientemente



3. Ser capaz de adaptarse al contexto cambiante de la información e identificar acceso y describir los diferentes tipos de información

• **Competencias Académico- Disciplinarias**

1. Analizar, crear y revisar tipos básicos de textos
2. Ser capaz de analizar y sintetizar tipos básicos de textos y discursos en sus idiomas de trabajo

• **Habilidades Profesionales**

1. Ser capaz de aplicar conocimientos teóricos a la practica
2. Utilizar conocimientos sobre la búsqueda de información y documentación

• **Competencias específicas del Modulo**

1. Conocer la tercera lengua extranjera, escrita y oral, a nivel social

## COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

### COMPETENCIAS GENERALES

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

El alumnado que supere este nivel habrá adquirido un nivel de competencia de la lengua a nivel A2 del MCER:

- Puede entender frases y el vocabulario de mayor frecuencia relacionado con áreas de relevancia personal inmediata.
- Puede captar el punto principal en mensajes y anuncios sencillos.
- Puede leer textos cortos y sencillos.
- Puede encontrar información específica y predecible en materiales cotidianos sencillos.



- Puede entender textos personales cortos.
- Puede comunicarse en tareas sencillas y rutinarias e intercambiar información sobre temas y actividades familiares.
- Puede manejar breves intercambios sociales.
- Puede usar una serie de frases y frases para describir a sus familias y otras personas, sus condiciones de vida, sus antecedentes educativos y sus condiciones actuales.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

El temario de la asignatura es de tipo teórico-práctico.

### PRÁCTICO

#### TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO

- Personalidades importantes de la historia. Biografías, historia, anécdotas.
- Noticias en Turquía y en el mundo.
- Estudiar con libros de cuentas. Leer y escucharlos y hacer role-play.
- Experiencias personales.
- Planes para futuros.
- Predicciones para el futuro.
- Política.
- Previsión del tiempo.
- Cuentos, chistes y leyendas de la cultura turca y sus propias culturas de los estudiantes.
- Comparación.
- Dar consejos.
- Habilidades y posibilidades.
- Ciencia y naturaleza.
- Preparación de resúmenes
- Hablar de tradiciones en varios temas.
- Los patrimonios y los patrimonios cultural intangibles.
- Lengua de internet y tecnología.
- Drama creativo

#### Gramática

- Tiempos para explicar pasado
- Tiempos para explicar futuro
- Las posibilidades en el presente y habilidades
- Dar consejos
- Formas comparativas
- Las conjunciones

#### Intercultural

- Festivales
- La gastronomía
- Principales ciudades y lugares importantes
- Historia reciente y antigua
- Personajes famosos
- Música y bailes
- Documentales
- Películas
- Sistemas políticos



- Noticias recientes y agenda
- Deportes
- Obras literarias
- Juegos

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- **BÖLÜKBAS, FATMA, et al:** Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı, İstanbul: İstanbul Üniversitesi, 2011.
- **ERGİN, MUHARREM:** Türk Dil Bilgisi, İstanbul: Bayrak, 2013.
- **HENGİRMEN, MEHMET:** Turkish Grammar for Foreign Students, Ankara: Dumat, 2010.
- **HIZAL MIXON, ŞULE and DOVEN SEKİRDEN, ARZU:** Take Away Turkish, İstanbul: Boyut, 2010.
- **KURT, CEMİL, et al.:** Yeni Hitit 1 Yabancılar için Türkçe, Ankara: Ankara Üniversitesi Basımevi, 2014.
- **ÖZBAY, MURAT, et al.:** Yabancılar Türkçe Öğretimi için Ölçme ve Değerlendirme Soruları, Ankara: Pegem Akademi, 2013.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- **KOC, NURETTİN:** Yabancılar için Dilbilgisi Alıştırma Defteri, İstanbul: İnkılap, 1994.
- **HENGİRMEN, MEHMET:** Turco Para Viajeros, Ankara: Dumat, 2011.
- **SEVER, SEDAT, et al:** Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, İzmir: Tudem, 2011.
- **DİLDUZGUN, ŞUKRAN:** Metindilbilim ve Türkçe Öğretimi Uygulamalı Bir Yaklaşım, İstanbul: Morpa.
- **AKDUMAN, GÜLDENİZ y YUKSEKBİLGİLİ, ZEKİ:** Eğitim Oyunları, İstanbul: Hayat, 2014.
- **TUNÇEL, HAYRETTİN:** Yunus Emre Enstitüsü Hikâye Kitapları Serisi A1 ve A2, İstanbul: Kültür Sanat Basımevi, 2015.
- **DEVELİ, HAYATI, et al:** Yedi İklim Türkçe Video Etkinlik Kitabı A1 ve A2, İstanbul: Dergah Ofset, 2015.

## ENLACES RECOMENDADOS

Para estudiar y practicar:

- [http://www.dilbilimi.net/adim\\_adim\\_turkce\\_ogreniyorum\\_giris.htm](http://www.dilbilimi.net/adim_adim_turkce_ogreniyorum_giris.htm)
- <http://www.turkishclass.com/>
- <http://turkceninsesi.yee.org.tr/>
- <http://www.turkofoni.org/>
- <http://www.hepturkce.com>
- <http://www.yabancilaraturkce.com>
- <http://www.turkishteatime.com>
- <http://turkcedunyasi.com>
- <http://turkishclass101.com>

Conjugación:

- <http://www.verbix.com/languages/turkish.html>

Cultura:

- <http://turkceninsesi.yee.org.tr/>



- <http://www.hispanatolia.com/>
- Diccionario:
- [www.tdk.gov.tr](http://www.tdk.gov.tr)
  - [www.zargan.com](http://www.zargan.com)
  - [www.tureng.com](http://www.tureng.com)

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- La participación en actividades en la clase 15%
- Trabajos / Tareas escritos y / o ejercicios 25%
- Presentación 20%
- Examen Final 40%

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- La participación en actividades en la clase 15%
- Trabajos / Tareas escritos y / o ejercicios 25%
- Presentación 20%
- Examen Final 40%

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA “NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA”

## INFORMACIÓN ADICIONAL

### (Si procede)

- Se recuerda al alumnado que, de acuerdo con la normativa de la UGR, las sesiones de clase, se retransmitan en el medio que se sea (videoconferencia, retransmisión en directo u otros medios que se dispongan al efecto), no pueden ser captadas, grabadas, reproducidas o difundidas en ningún modo por parte del alumnado, asista a ellas en el modo que sea: “Queda prohibida la captación y/o grabación de la sesión [de clase], así como su reproducción o difusión, en todo o en parte, sea cual sea el medio o dispositivo



utilizado. Cualquier actuación indebida comportará una vulneración de la normativa vigente, pudiendo derivarse las pertinentes responsabilidades legales”.

- Los materiales que el profesorado elabore y disponga para uso de los alumnos en Prado, Google Drive u otras plataformas que estime oportunas son de su propiedad legal y se presentan para uso exclusivo de sus alumnos en el marco de la docencia de la asignatura que le corresponda. Queda prohibida su modificación o su difusión, en el medio que sea, sin el consentimiento expreso del profesor autor de los materiales.
- El alumnado con **Necesidades Específicas de Apoyo Educativo** deberá comunicar estas al profesor al comienzo del curso para que este pueda tomar medidas para permitir a estas personas la participación en las mejores condiciones posibles.
- En ambos escenarios contemplados se hará un uso exhaustivo de las plataformas de apoyo a la docencia (PRADO, Google Classroom) así como de cualesquiera otras que ayuden a facilitar el contacto entre el alumnado y el profesorado (siempre que cumplan las obligadas condiciones de privacidad). Será necesaria, si no se dispone ya de ella, crear una cuenta **@go.ugr.es** para acceder a Google Apps Educación, para ello hay que seguir las instrucciones del Centro de Servicios de Informática y Redes de Comunicaciones de la Universidad de Granada (CSIRC) que se encuentran publicadas en <https://csirc.ugr.es/informatica/ServiciosWeb/GoogleApp/>

Para el resto de las aplicaciones o servicios que el profesor pudiere recomendar, se aconseja que se creen nuevas cuentas específicas para su uso en el contexto académico y así evitar la difusión de información personal. Se facilitarán instrucciones detalladas al comienzo del curso académico. Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

